

Bruxelles, 4. srpnja 2023.
(OR. en)

Međuinstitucijski predmet:
2023/0195(NLE)

11378/23
ADD 1

JUSTCIV 96
CONSOM 261
MARE 15
COMER 89
RELEX 837

POP RATNA BILJEŠKA

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	30. lipnja 2023.
Za:	Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2023) 343 final - Annex 1
Predmet:	PRILOG 1 ODLUCI VIJEĆA o potpisivanju, u ime Europske unije, Konvencije Ujedinjenih naroda o međunarodnim učincima sudske prodaje brodova koju je Opća skupština Ujedinjenih naroda donijela u New Yorku 7. prosinca 2022.

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2023) 343 final - Annex 1.

Priloženo: COM(2023) 343 final - Annex 1



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 30.6.2023.
COM(2023) 343 final

ANNEX 1

PRILOG

ODLUCI VIJEĆA

o potpisivanju, u ime Europske unije, Konvencije Ujedinjenih naroda o međunarodnim učincima sudske prodaje brodova koju je Opća skupština Ujedinjenih naroda donijela u New Yorku 7. prosinca 2022.

PRILOG I.

Izjava u skladu s člankom 18. stavkom 2. o nadležnosti Europske unije u pitanjima uređenima Pekinškom konvencijom o sudskoj prodaji brodova, koju je Opća skupština Ujedinjenih naroda donijela 7. prosinca 2022. u New Yorku, u vezi s kojima su države članice prenijele svoju nadležnost na Europsku uniju

1. Člankom 18. stavkom 1. Pekinške konvencije o sudskoj prodaji brodova predviđa se da regionalna organizacija za gospodarsku integraciju koju su osnovale suverene države i koja je nadležna za određena pitanja uređena tom Konvencijom može potpisati Konvenciju pod uvjetom da da izjavu iz članka 18. stavka 2. Europska unija odlučila je potpisati Pekinšku konvenciju o sudskoj prodaji brodova i ovime daje tu izjavu.
2. Sadašnje države članice Europske unije su Kraljevina Belgija, Republika Bugarska, Češka Republika, Kraljevina Danska, Savezna Republika Njemačka, Republika Estonija, [Irska], Helenska Republika, Kraljevina Španjolska, Francuska Republika, Republika Hrvatska, Talijanska Republika, Republika Cipar, Republika Latvija, Republika Litva, Veliko Vojvodstvo Luksemburg, Mađarska, Republika Malta, Kraljevina Nizozemska, Republika Austrija, Republika Poljska, Portugalska Republika, Rumunjska, Republika Slovenija, Slovačka Republika, Republika Finska i Kraljevina Švedska.
3. Međutim, u skladu s člancima 1. i 2. Protokola 22 o stajalištu Danske, priloženog Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije, odluka Unije o potpisivanju Pekinške konvencije o sudskoj prodaji brodova nije obvezujuća za Dansku.
4. Ova se izjava ne primjenjuje na područja država članica u kojima se Ugovor o funkcioniranju Europske unije ne primjenjuje te se njome ne dovode u pitanje oni akti ili stajališta koje u okviru Pekinške konvencije o sudskoj prodaji brodova u ime i u interesu navedenih područja donesu dotične države članice.
5. Kad je riječ o pitanjima uređenima Pekinškom konvencijom o sudskoj prodaji brodova, Europska unija ima isključivu nadležnost nad određenim odredbama Konvencije. Konkretno, donijela je pravila o nadležnosti, priznavanju i izvršenju sudskih odluka¹ (osobito članak 9. Pekinške konvencije o sudskoj prodaji brodova naslovljen Nadležnost za izbjegavanje i suspenziju sudske prodaje) i o dostavi, u državama članicama, sudskih i izvansudskih pismena u građanskim i trgovačkim stvarima (osobito članak 4. Pekinške konvencije o sudskoj prodaji brodova naslovljen Obavijest o sudskoj prodaji)².
6. Nadležnost Europske unije u skladu s Ugovorom o Europskoj uniji i Ugovorom o funkcioniranju Europske unije po samoj je svojoj prirodi podložna trajnom razvoju. U okviru Ugovorâ nadležne institucije mogu donijeti odluke kojima se određuje opseg nadležnosti Europske unije. Ona stoga zadržava pravo na odgovarajuću izmjenu ove izjave, a da to nije preduvjet za izvršavanje njezine nadležnosti u pogledu pitanja uređenih Pekinškom konvencijom o sudskoj prodaji brodova.

¹ Uredba (EU) br. 1215/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2012. o nadležnosti, priznavanju i izvršenju sudskih odluka u građanskim i trgovačkim stvarima (preinačena), SL L 351, 20.12.2012., str. 1.–32.

² Uredba (EU) 2020/1784 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. studenoga 2020. o dostavi, u državama članicama, sudskih i izvansudskih pismena u građanskim i trgovačkim stvarima, SL L 405, 2.12.2020., str. 40.–78.